Отвечает: Александр Дулгер

Мир Вам, Тамара!

Я придерживаюсь мнения, что каждый искатель Истины должен иметь дома несколько переводов Библии. Как минимум два: Синодальный и современный или на русском и другом языке (украинском, английском), если он владеет несколькими языками.

Иногда, чтобы найти ответ на вопрос нужно просто сравнить переводы библейского отрывка. Что мы сейчас и сделаем:

"И как ты сохранил слово терпения Моего, то и Я сохраню тебя от годины искушения, которая придет на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле." (Откр.3:10, Синодальный пер.)

"Так как ты сохранил Мое повеление быть стойким, то и Я сохраню тебя в час испытания, что грядет для всей вселенной, чтобы испытать жителей земли." (Откр.3:10, Современный пер. РБО)

"Ты послушал Меня и проявил терпение, поэтому и Я сохраню тебя от часа испытаний, который постигнет весь мир, чтобы испытать жителей земли."
(Откр.3:10, Современный пер. IBS)

С уважением,
Александр